



LIBRARIES

UNIVERSITY OF WISCONSIN-MADISON

Oi di meidelach \= רעלעדיימ יד יוא

Lebedeff, Aaron; Lebedeff, Aaron; Shumsky, Oscar
New York, New York: Hebrew Publishing Company (50-52 Eldridge St.), 1920

<https://digital.library.wisc.edu/1711.dl/4ZORLFGUPMKLB8X>

<http://rightsstatements.org/vocab/NKC/1.0/>

The libraries provide public access to a wide range of material, including online exhibits, digitized collections, archival finding aids, our catalog, online articles, and a growing range of materials in many media.

When possible, we provide rights information in catalog records, finding aids, and other metadata that accompanies collections or items. However, it is always the user's obligation to evaluate copyright and rights issues in light of their own use.

אוי די מיידעלעך

Oi Di Meidelach

NEW RUSSIAN, POLISH, UKRAINIAN AND RUMANIAN MELODIES FOR PIANO AND VIOLIN

Dubinushka Uchnem, Folk Songs.....	"	"	J. M. Rumshisky	20c
Doina, Folk Songs.....	"	"	L. Friedsell	20c
Ei' Uchnem	"	"	L. Friedsell	20c
I shoomit i goodie—	"	"	L. Friedsell	20c
Kamarinskaya, Russian National Dance.....	"	"	J. M. Rumshisky	20c
Mazurka Russe	"	"	J. M. Rumshisky	20c
Moscow, a Russian Melody.....	"	"	L. Friedsell	20c
My First Dance.....	"	"	J. M. Rumshisky	20c
Nochenka	"	"	L. Friedsell	20c
Oi Na Cori Da Zheintsi Zhnoot.....	"	"	L. Friedsell	20c
Oi Oo Loozi.....	"	"	L. Friedsell	20c
Oo Sosida Khata Bila.....	"	"	L. Friedsell	20c
Oi Vzhezh Choomak Do Choomakovavsya.....	"	"	L. Friedsell	20c
Ozidanie, Valse	"	"	J. M. Rumshisky	20c
Pishla Mati na Selo.....	"	"	L. Friedsell	20c
Pishov Ya Raz Na Oolitsyu.....	"	"	L. Friedsell	20c
Polka Mazurka Dance.....	"	"	L. Friedsell	20c
Polonaise, Dance	"	"	J. M. Rumshisky	20c
Russian Cossack, Dance.....	"	"	J. M. Rumshisky	20c
Russian Gypsy, from Leo Tolstoi's last play.....	"	"	J. M. Rumshisky	20c
"The Living Corpse".....	"	"	J. M. Rumshisky	20c
Solovei	"	"	L. Friedsell	20c
Sontse Nizenko	"	"	L. Friedsell	20c
Stoit Yavir Nad Vodoyu	"	"	L. Friedsell	20c
Toska Po Rodine (Longing for Home).....	"	"	L. Friedsell	20c
Trawushka-Murawushka	"	"	L. Friedsell	20c
Vikhozhoo Odin Ya Na Dorogoo.....	"	"	L. Friedsell	20c
Viut Veetri.....	"	"	L. Friedsell	20c
Vniz Po Matushke Po Volge.....	"	"	L. Friedsell	20c
Volach & Sirba.....	"	"	J. M. Rumshisky	20c
Vo polye beryeza stoyala—	"	"	L. Friedsell	20c
Waves of the Danube, Russian Waltz.....	"	"	L. Friedsell	20c
Yak Do Tebe Khoditi.....	"	"	L. Friedsell	20c
Zi Die Serbatore, Roumanian Holiday.....	"	"	J. M. Rumshisky	20c

From the opereta LIOVKE MOLODIETZ

Words and Music by
LEBEDOV



Aron Lebedov
as
Liovke Molodietz

Выхожу одинъ я на дорогу.
Віють вітри.
Внизъ по матушкѣ по Волгѣ.
Во полѣ берега стояла.
Дубинушка.
Эй, ухнемъ.
И шумѣть, и гуде.
Комаринская.
Мазурка.
Москва.
Ноченька.
Гей на горѣ да там женѣцѣ жнутъ.
Ой у лузѣ

Ой вжеж чумака до чумаковав са.
Ожиданіе.
Пшла маты на село.
Пшов я раз на улыцю.
Русскій козакъ.
У сосида хата біла.
Русскій цыганъ.
Соловей.
Сонце низенько.
Стоить явір над водою.
Тоска по родинѣ.
Травушка-муравушка.
Як до тебе ходеть



Oi di Meidelach

Sung By Lebedev

By SHUMSKY and LEBEDEV

Introd.
Allegretto



Vamp. Voice

Wer es ken di meid lach nit o ich ken sei git Sei

na - rin uns di me ner op of je din shrit in trit Sei ma - chin uns di

chein de lach men shtarbt noch uns durch ois Sei ne men zi dos geld boi uns in

la chin sich noch ois heint freig ich sugt a lein zi is dus a - soi shein *Caden.*

Chorus

oi di Mei-de - lach oi di Klei-de - lach wi-fil zu-res bren gen doch

י מידעלעך
הערר לעבעדעו.
עלעך גים.

נער אפ.
ן מרים.
ידעלעך.
ונו דורכאויס.
עלד ביי אונז.
אויס.
איד, ואגמ אליין.
אזוי שעהן? אוי, אוי, אוי.
פ ר י י .

ען דאס ווי, פי פי - פי פי
בענעהען ויך אן ווי.
2.

א מידעלעך.
א מינום.
א מידעלעך.
עגם מינום.
א מידעלעך אפ מיט מיר דערמאר.
ווימען איז זי.
איד ואגמ אליין.
אזוי שעהן? אוי, אוי, אוי.
פ ר י י .
א. א. וו.
3.

מידעלעך.
רעק.
גאר אן א שיעור.
הם פוועק.
דער אלטעמסקער.
למ.
נעמען איהם.
סנעזמעלם.
איד איך אליין.
אזוי שעהן? אוי, אוי, אוי.
פ ר י י .
א. א. וו.
4.
שריין האט מיר.

גאר אן א שיעור.
צורוו
מעלם מיר.
מינום.
אנצען סאג.....
איד ד אליין.
אזוי שעהן? אוי, אוי, אוי.
פ ר י י .
א. א. וו.

אוי די מי

נעמען פון הער

ווער עס קען די מידעלעך
אוי איך קען זיי גוט,
זיי נארען אונז די מענער
אויף יעדען שריט און מרי
זיי מאכען אונז די חן'דעלעך
מען שמארכט נאך אונז דור
זיי נעמען צו דאס געלד ב
און לאכען זיך נאך אויס.
היינט פרעג איך, ו
צו איז דאס אזוי ש
ר ע מ ר י

אוי די מידעלעך.....
אוי די קליידעלעך.....
וויפיל צרות בריינגען דאס
אוי די ליובקעלעך.....
אוי די פופקעלעך.....
און דאך איז שווער בעגען
2.

געליעבט האב איך א מייד
א יונג, א שעהנס, א פינג
געפאמערט אויף דעם מידע
האב איך דאס אייגענס מי
וואס וועט מוחם דאס מידעל
אנמלאפין מיט א צוויימען
און מיך געמאכט צום נא
היינט פרעג איך ו
צו איז דאס אזוי ש
ר ע מ ר י

אוי די מידעלעך..... א. ו. ו.
3.
געשווארען האט א מידעלע
אן אלמען מאן א שרעק,
זי האט איהם לייעב גאר אן
זי שמארכט נאך איהם שווע
געפרעחט האט זיך דער אל
פון דער מיד געקוועלט,
צום סוף האט זי באנעמען א
און א פייג נאך אויסגעשמעל
היינט פרעג איך אייך
צו איז דאס אזוי ש
ר ע מ ר י

אוי די מידעלעך..... א. ו. ו.
4.
א לייעבעס ברייף געשריבן
א מידעלע פון הי,
זי האט מיך לייעב גאר אן
זי לאזט מיך נישט צורוק
א ראנדעוואו באשעמעל
איך קום צו דער מינוט,
איך ווארט א שעה — אנאנ
און געקומען איז זי נ
היינט פרעג איך זיך
צו איז דאס אזוי ש
ר ע מ ר י
אוי די מידעלעך..... א. ו. ו.

sei a a a oi di liub ke lach oi di pup ke lach

doch is shwer be gein sich on Sei Sei

II

Gelibt hob ich a meidele
a yungs a sheins a feins
gepatert of dus meidele
Hob ich dus eigins Meins
Wus she tit dus Meidele up mit mir der far
antlofen mit a zweitin is si
in mich gemacht zim nar
Heint freg ich Sugt alein
zi is dus asoi Shein oi oi oi

Chorus. oi di Meidelach oi di Kleidelach U.S.W.

III

gesh worn hot a meidele an alten man ashrek
Si hot im lib gur un a shir
Si shtarbt noch im awek
gefreet Hot Sich der altitsker
fin der Moid gek welt
zim Sof Hot Si benimen im
ina feig Noch ois gesh telt
Heint freg ich aich alein
zi is dus asoi Shein Ha Ha Ha

Chorus. oi di Meidelach oi di Kleidelach U.S.W.

Special List of Our Latest Popular Music for Piano

ADON OLOM, March, "Bar Kochba," with words. arr. by J. M. Rumshisky.

ASHASVERUS, Opera by A. Goldfaden, arr. by Russotto. Vol. 1)—1. Aufzug bein Koenig. 2. Hofdammen bei der Koenigin. 3. Kronung Esther.

Vol. 2)—4. Esther Solo. 5. Hochzeit Parade der Koenigin. 6) Yankole geht in Schul arain.

Vol. 3)—7 "Zlog Lied von Mordchai. 8. Gebet Lied in Schul. 9. Koenigin Esther's Bitte.

Vol. 4)—10. Esther's Forderung bein Koenig. 11. Chor Sterenseher. 12. Sterenseher Solo.

Vol. 5)—13. Kuplet Waisoso. 14. Koenigin Erzahlt Ihre Abstammung. 15. Duet Mordchai un Esther.

AKEIDA, March, by S. Mogulesco arr. by H. A. Russotto.

AKEIDAS YITZCHOK, Opera by A. Goldfaden arr. by H. A. Russotto.

Yitzchok's Song of Noiach's Teive. Sarah and Abraham. Schlaflied.

AS ICH KEN KEIN MAME SEIN, words by A. Schor, music by J. M. Rumshisky

AUF'S WIEDERSEHEN, with words, by J. Reingold

BAR KOCHBA, Opera by A. Goldfaden, arr. by Russotto. Vol. 1. Rabbi Eliezar's Mourning. Zion's Daughters

2. Duet, Bar Kochba and Dinah. Vol. 3. Dinah's Welcome to Jerusalem. Papus' Revenge Song.

4. Coronation March. Vol. 5. Chorus before Caesar. 6. Duet Eliezar and Dinah. Vol. 7. Dinah's Solo before Caesar. Bar Kochba's Triumphal Solo.

8. Bar Kochba among the Beasts. The Grinding Mill. 9. Slumber Song. Gotiniu.

10. Shepherd Song. Guards' Song. Papus' Deceit

BEIM BRUNEN, (Shulamith) with words by A. Goldfaden, arr. by H. A. Russotto.

BESER ZU BLEIBEN A MOID, with words by J. Reingold, arr. by J. M. Rumshisky.

DAS BOIMELE, words and music by A. Goldfaden, arr. by J. M. Rumshisky.

ABRIVELE ZUM TATEN, words and music by S. Small.

CHOSON KALE, words and music by S. Mogulesco. Vol.—1. Di Beitsch. 2. A Teinug bei Yiden. 3. As Gott wil shist a besem. 4. I sise hofnung. 5. Aneinu beyom zorosenu. 6. Dos Beigele.

CHOSON KALE MASEL TOV, words and music by S. Mogulesco.

DU BIST MEIN MATONELE, words and music by Perlmutter and Wohl

ELI ELI, words and music by H. A. Russotto.

ELIESERS' KINDER LIED, words and music by S. Mogulesco, arr. by H. A. Russotto.

A FREILACHS, with words by J. M. Rumshisky.

GEHENIM & GANEIDEN, Opera by A. Goldfaden, arr. by H. A. Russotto.

Vol. 1. Quartette. 4 Chsdim.

2. Duett. Hashivenu Nasad.

THE GIRL FROM THE WEST, words by A. Shorr, music by J. M. Rumshisky.

Vol. 1. Chaisa. Vol. 2. Litwak & Galizianer.

A GLESELE L' HAIM, words and music by Rumshisky.

A GLESELE WEIN, words and music by J. M. Rumshisky

GOOD BYE, words by L. Gilrod, music by J. M. Rumshisky.

HATIKWA & DORT WO DIE ZEDER, with words arr. by H. A. Russotto.

HOMON DER ZWEITER, (March) by S. Mogulesco

HOT RACHMONOS, words by S. H. Frug.

JEWISH MARSEILLAISE, words by L. Shreiber, arr. by J. M. Rumshisky.

JOSEPH UND DIE BRUEDER, with words, by J. Latiner arr. by H. A. Russotto.

1. Pastucher Chor; Wanderer und El Rachim

2. Turkisher Chor; Chor und Jacob Solo. ach wo bist du und Joseph Solo

3. Joseph in Kerker, Solo; Benjamin Solo, es lebt der Koenig.

KESSE TORAH, words by Gilrod, music by O. Matzon, arr. by H. A. Russotto.

KLOG VON ZION'S TECHTER, words and music by A. Goldfaden, arr. by H. A. Russotto.

KOL NIDRE, the original orthodox, by H. A. Russotto.

KOL NIDRE, Opera by M. Sharkansky, music by Friedsel.

LIEBELE, Opera Akeida, words and music by S. Mogulesco

LONG LIVE THE LAND OF THE FREE, words by S. Smulewitz, music by J. M. Rumshisky.

MALKOS MALKOS, words and music by M. Abramowitz, arr. by H. A. Russotto.

MALKE SHEBA, Opera, with words by Brody & Shorr

1. Shlof Ballet. 2. March von Malke Sheba. 3. Shlome Hamelech's Zawoeh. 4. Gutte brieder nit gechapt.

5. Men vet kein sach nit mitgeben in Keiver.

MAN UND WEIB, by S. Mogulesco and L. Friedsel

1. Peter Melech. 2. A lu lu und melech und malke.

3. Man und Weib. 4. Tate mame mazel tov.

MAZEL TOV, words and music by J. M. Rumshisky.

MECHUTENESTE, words and music by F. Reinhard.

MEINE GEHLE, words and music by J. Reingold.

MELITZ YOSHER, Opera by A. Goldfaden, arr. by H. A. Russotto.

Vol. 1. The Moral. He Watches over you.

2. Waltz. Vol. 3. Gottes Wunder.

MIN HAMEZAR, words and music by S. Mogulesco.

MIR GEFELT AZA MEIDEL WIE DU, words by L. Gilrod, music by J. M. Rumshisky.

MISMOR L'DOVID, from "Gott Mensch und Teifel" with words by M. Brody.

M'NUCHO W'SIMCHO, with words, arr. by Russotto.

MUTTER'S GEBET, by Sol. Small.

NER TOMID, words by A. Shorr, music by Rumshisky.

1. Ner Tomid. 2. Halt es euch.

3. Die Suke. 4. Zion March.

5. Duet a Weibel wie a Teibel.

DIE NEVUOH, with words, by Perlmutter and Wohl

OH THESE BEAUTIFUL EYES, words by A. Shorr, music by J. Rumshisky.

PEKELE & CHOCHMATH NOSHIM, with words, by S. Mogulesco.

ZUNSER'S POPULAR SONGS, with words. Der Peddler. Golden Land.

POLISHER YUD, by Perlmutter & Wohl.

1. Chad Gadyoh. 2. Av Horachmon.

3. Emuna is theuer. 4. Polisher Yud.

5. Nem shon zurick dein sisse heim.

6. Zu hot ihr nit gesehen mein Moische.

DER REBI HOT GEHEISEN FREULICH SEIN, arr. by J. M. Rumshisky.

RAISINS AND ALMONDS, (from Shulamith) words and music by A. Goldfaden, arr. by H. A. Russotto.

DER ROTZEACH, words and music by A. Shenker, arr. by J. M. Rumshisky.

SHABOS HALTEN, by S. Small, arr. by H. A. Russotto.

SHEPHERD SONG, words and music by A. Goldfaden

SHLOME HAMELECH, words and music by S. Mogulesco, arr. by H. A. Russotto.

Vol. 1. Triumph Zug. Duett. Pastucher. Die Liebe. Die Droshe.

Vol. 2. Komisher Kuplet. Die Liebe von Zion. Shulamith. Polonaise. Die Pastucher.

Vol. 3. Roman Begrissung. Vol. 4. Teifel scene, ich bin gewesen gross, Shulamith Solo.

SHTEI AUF MEIN MAN, words by J. Reingold, music by A. Goldfaden, arr. by J. M. Rumshisky.

SHTEI AUF MEIN VOLK, words and music by A. Goldfaden, arr. by J. M. Rumshisky.

SHTILLE CHASUNE, with words, by Perlmutter & Wohl.

Vol. 1. Dos emese Yiddische Hertz. Vol. 2. Taky dos.

3. Un Shon.

SHULAMITH, Opera by A. Goldfaden, arr. by Russotto.

Vol. 1. Eli Regel March. Vol. 2. The Blessing.

Wandering in the Desert. Vol. 3. At the Well. Raisins and Almonds. Vol. 4. Absalom at the Well.

Vol. 5. Duet Shulamith and Absalom. The Oath. The Shepherd Chor. Vol. 6. The Oriental Dance. Come to me. Singing Solo.

7. Sabbath, Yom Tew and Rosh Chodesh. The Bridegroom Song. Vol. 8. Drawing for Shulamith's hand. The Cat and the Well.

9. Shulamith Demented. Duet Shulamith and Monoach. Vol. 10. The Misfortune. Shepherds Song. Vol. 11. Monoach's Prayer. David King of Israel. Vol. 12. Grand Finale in Beth Hamikdosh.

THILEMIL, words and music by S. Smulewitz

THORE IS DI BESTE S'CHORE, words and music by Perlmutter and Wohl

TISSA ESLE, words and music by S. Mogulesco, arr. by J. M. Rumshisky.

Vol. 1. Kinder, Kinder. Vol. 2. Shalash Monos.

TRADITIONAL RELIGIOUS MELODIES, by L. Freedberg

Wha-Kohanin. Borchu.

Kadesh before Nile Tall.

TRAUER MARCH, Memorial of Russian Massacres, by Perlmutter and Wohl.

A TREMP BIST DU GEH WEITER GEN, by J. Reingold words and music by A. Goldfaden.

UNSAE TAUKEF, (Opera), words by A. Sharkansky music by A. Friedsel.

1. Dos Keitele. 2. Unsane Taukef.

WANDERING JEW, words and music by A. Goldfaden.

WIE LANG NOCH, with words, arr. by J. M. Rumshisky.

WOS WET SEIN DER SOF, words and music by J. Reingold.

YANKELE GEHT IN SHUL AREIN, words and music by A. Goldfaden, arr. by H. A. Russotto.

YESHIVE BOCHUR, words and music by L. Friedsel.

1. Yidisher Martyrer. 2. Kadish.

3. El Mole Rachmim.

A YIDISHE TOCHTER, music by J. M. Rumshisky.

Words by S. Frug. 1. Dos Wieg Lied.

2. Sholem Aleichem, with words.

YIDISHE NATION, words & music by J. M. Rumshisky

YOM HAKIPURIM, words and music by S. Small, arr. H. A. Russotto

ZURIK AHEIM, words and Music by Perlmutter & Wohl

ZWEITE WEIB, with words, by Perlmutter and Wohl

1. Kadish. Avi Yesomim.

2. Nor fun fun, der Shiduch is Geshlossen.

CLASSICAL PIECES

Arr. by J. M. Rumshisky

- | | |
|-----------------------|-------------------------|
| 1. Chanson Russe. | 6. Maria Maria, wals |
| 2. A Child's Prayer. | 7. My First Dance. |
| 3. Gavotte. | 8. Polka mazurka |
| 4. Gypsy Love. | 9. Polonaise |
| 5. A Maiden's Prayer. | 10. Waves of the Danube |

RUSSIAN NATIONAL SONGS

Arr. by J. M. Rumshisky

- | | |
|---------------------------|---------------------|
| 1. Ei Uchnem & Dubinushka | 4. Ozidanye. |
| 2. Kamarinskaya. | 5. Russian Kossack. |
| 3. Moskwa, Moskwa. | 6. Toska Peredina. |

OUR COMPLETE MUSIC CATALOGUE SENT FREE ON REQUEST.

The Hebrew Publishing Company,

50-52 Eldridge Street, New York.